

Верхняя строка:

федор---коокор.

Нижняя строка:

оставили

Для палеографии здесь мало данных, для толкования нет данных. Стратиграфическая дата — XIV в.

Грамота № 39

Грамота № 39 найдена в седьмом строительном ярусе, в квадрате 110, на глубине 2,55 м, далеко от построек. Это небольшой отрывок. Сохранность необычно плохая.

Текст:

ьтодурковгоро

Длина грамоты 0,138 м, ширина 0,016 м.

Для палеографии данных мало, для разделения на слова и для толкований — тоже. Стратиграфическая дата — XIV в.

Грамота № 40

Грамота № 40 найдена в пятом строительном ярусе, в квадрате 114, на глубине 2,59 м, далеко от построек. Это конечная часть письма.

Текст:

-----в

неигвозду.

астоатьвопо

тклѣтъѣктоп

ридетьзберостомъ

Длина грамоты 0,12 м, ширина 0,055 м.

Вторая буква последней строки и помещена вместо иотованного е, первоначально написанного по ошибке.

Буква в все три раза ступенчатая; эта форма распространилась в XIV в. Формы букв и, н и иотованного е — архаичные, но живучие, имеющиеся во многих грамотах. Общие очертания букв типичны скорее для XV в. Стратиграфическая дата — XV в.

Разделить грамоту на слова можно так:

...в неи гвозду, а стоять во потклете, кто
придеть з беростомъ.

Понять выражение в неи гвозду без предшествующего текста трудно. Можно отметить, что слово «гвоздь» в Новгородской летописи иногда имеет твердое окончание: «изъ бѣчькѣ гвозды вынимаша» (ПСРЛ, 3, 26); подобных примеров довольно много.